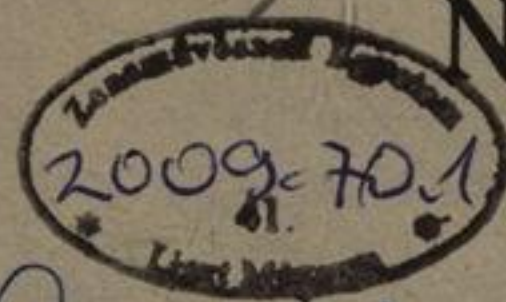


Ms. 203/1

Li-III"-26/A

Notenheft



für

Emile Haraszt

ZENÉKÖZPONT
LISZT MŰZSÉUM

V. 492 919

2

váralafjűreshöl

Funérailles (mil
méditerranéenne)

OSZK felt.

~~Zeměmítar~~

V. 992/919/1962

(előjegyzés eh laphoz baromasiak és kőmegosak)

Mažgar

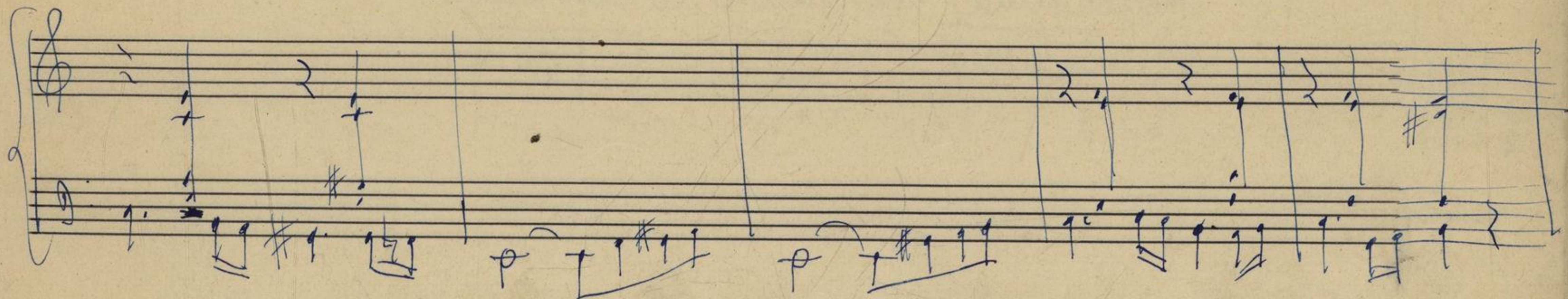
puros cereales



(α basszus hibaán
3/4-be van újra)

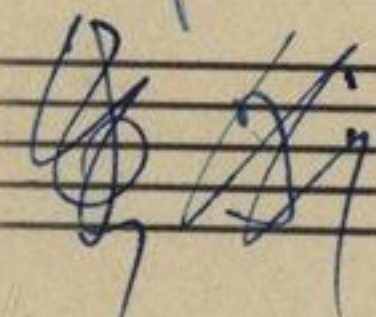


ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

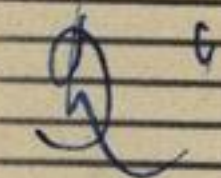


De Crardas macabre fleurise. (guit chromatis kuss menekkel besdi)
(fempó felzés hiányzik.)

Leuna periodus (d mollban) utana átvezetős ~~fel~~ (semitikus) folép reben-
kában) majd mellék téma f durban



[feldolgozás] rész ebben a mellék téma f durban is felép
[nagy emelkedéssel
bevezetősbe fordul



visszatérés
mellék téma d durban



ZENEAKADÉMIA
ISZT MŰZEUM

[feldolgozás is visszatér d mollban
mellék téma variálva d durban
semitikus Coda

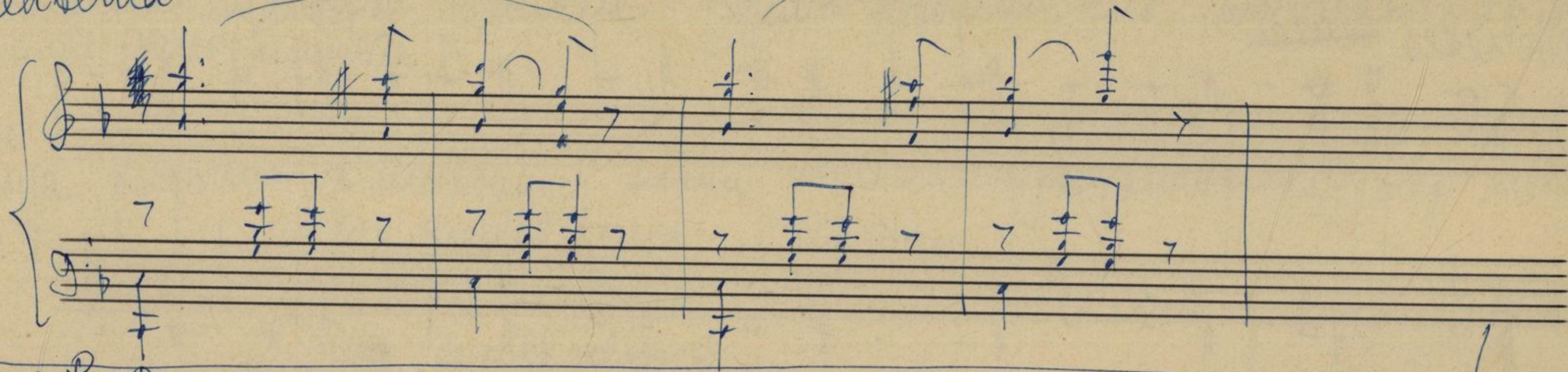
bevered's ~~tema~~

Handwritten musical score for 'bevered's tema'. The score is written on two staves. The top staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The bottom staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of a series of chords and single notes, with some accidentals (sharps and naturals) and a final 'stb' marking at the end of the piece.

4
folena

Handwritten musical score for 'folena'. The score is written on two staves. The top staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several accidentals (sharps, flats, and naturals) and a final '7' marking at the end of the piece. A watermark for 'ZENEAKADÉMIA LISZT MŰZEUM' is visible in the center of the page.

mellehsema



Les Brises ? Les Brumes
La Terre.

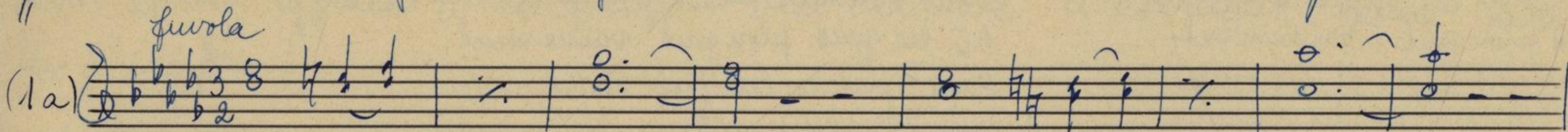
Les quatre éléments ; d'Aubran

De la terre maternelle
Par nous les flancs sont couverts
Nous étalons autour d'elle
Une parure éternelle
De fleurs et de rameaux.
Quand le sombre hiver s'achève
Quand revient avril charmant
De nos branches qu'il relève
Nous sentons avec la sève
Couler un frémissement
Des ivresses unanime
Voici les nouveaux heureux

De nos pieds jusqu'à nos cimes
L'élément en nouveaux inclines
Pour les êtres amoureux
alors nos lits de verdure
Réchauffé par un beau jour
Exhale un long murmure
Cantique de la nature
à Dieu, Père et l'Amour.
Mais voici déjà l'automne
Avec la brume et son vent
Dans nos rameaux il entonne
Cette plainte monotone
que l'homme écoute en rêvant

Du soleil le tour s'abrége
Les jours noirs sont
resserres
La tempête nous assiege
Et sous un linceul de
neige
Nos cadavres seraient nus
Sur notre front qui s'incline
Plus de beau panache vert
Plus de lumière divine
C'est le deuil c'est la ruine
C'est le tombeau c'est
l'hiver !

"La terre" lényája amelyik a "Les Preludes" - ben is szerepel



3 fuvola, 2 oboa, 2 Clar, 2 fag.
 trombe 2 tromboni 2
 tam-tam, szuppani

} zenekari összetétel

Ugyanez a lény a "Les Preludes" - ben



La terre manuscrit - ban a 10-ik oldalon Raabe bejegyzése van
 meggedig: hier fehlen (nach der Abstrasse als B 20⁶) 12 Takte. Raabe
 dann unter folgende Reihe des Bandes

Les flots" 1.

"Nous sommes les vagues profondes
Où les yeux plongent vainement
Nous sommes les flots et les ondes
Qui déroulent autour des mondes
Leur manteau d'azur écumant.

Amorcés, 2.

Amorcés par les orages
Revenus au calme tour à tour
Nous exhalons des cris sauvages
Qui vont bientôt sur les rivages
S'achever en soupirs d'amour

3.

C'est nous qui portons sur nos cimes
Les messages des nations ^{mâts}
Vaisseaux de bronze aux flancs sublimes
Qui font sont légers pour nos abîmes
Comme les nids des alcyons.
~~On s'humble un ds de alcyons~~

4. n. rien

Sur ses vaisseaux la mer nous lance :
Terrible, ^{vous fondent sur eux} elle a roulé sur eux;
Puis elle ^{vous promène} promène en silence
La barque frêle qui balance
Un couple d'enfants amoureux.

5.

Nous sommes les vagues profondes,
Où les yeux plongent vainement,
Nous sommes les flots et les ondes,
Qui déroulent autour des mondes
Leur manteau d'azur écumant.

a verbu my hat noham
van chate

6.

Vaisseaux couverts de blanches toiles
Bois inclinés du pied des monts
Jours de printemps purs sans voiles
Nuits de l'été riches d'étoiles
Nous vous aimons! nous vous aimons!



ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZÉUM

7.

Mais nos amours sont inquiètes
Et nous vous préférons souvent
Le noir partage des tempêtes
Et la plainte que les mouettes
Tressaillent au fracas du vent.

8.

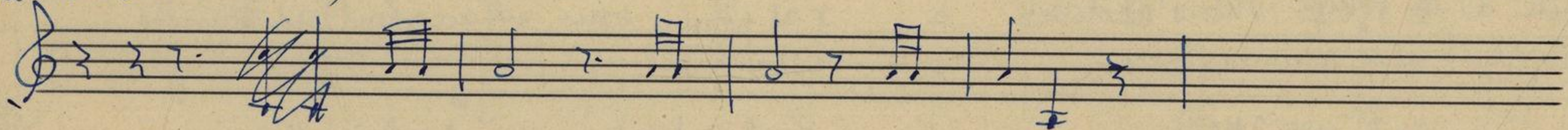
Nous aimons voir briller dans l'ombre
L'éclair aux ardents javelots;
Nous aimons le vaisseau qui sombre
En jetant à la grève sombre
Le dernier cri des matelots!

(Pour les com-
chocur

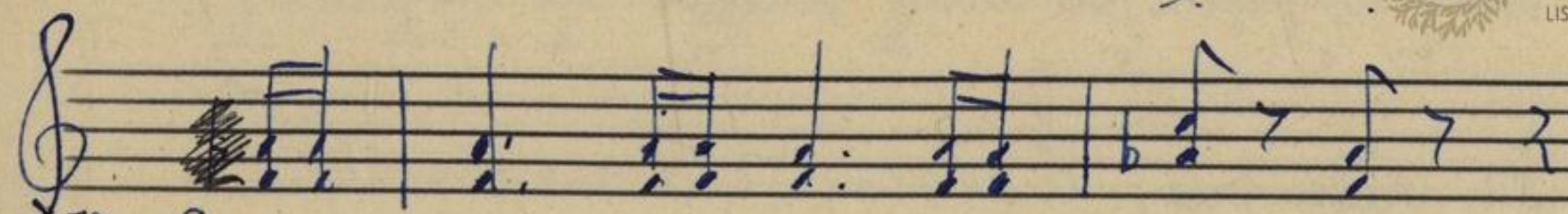
ebben, felhalálható egy műtárgy, amely dallamban, sem, és ritmusban
sem egészen egyezik a Les Preludes-beli vel. De a csirgát benne találjuk.

Les flots

Trombe Es (2 a)



"Les Preludes"



Kürtök C
Tromb - C.



Les Astres.

1.

Hommes épars sur ce globe qui roule
Enveloppé là bas de nos rayons,
Peuples errans que la mort massé en foule,
Et précipite à la tombe, ou s'écoule
Le long torrent des générations.

2.

Ne dites pas, que vous êtes
Que nous n'avons ni langage ni voix,
Ne croyez pas les étoiles muettes
Car nous formons des accords sur vos têtes
Que vos yeux recueilleraient autrefois.

3.

Quand vient la nuit vous couvrir de son air
Si vous montiez sur les sommets des arts
Vous entendriez sous la voûte éternelle
Une musique auguste et solennelle
Qui de nos chœurs s'épanche dans les airs.

4.

Nous vous dirions mortels, ce qu'il faut croire
De ces grands mots: la vie et le trépas.
Nos lyres d'or vous chanteraient la gloire
De Jehova qui jette à la nuit noire

Mille soleils, poussières de ses pas.

5.

Nous vous dirions - vers un but éphémère
Dans quel espoir courir de jour en jour!
Vos meilleurs vins ont une lie amère
Et parmi vous, enfans tout est chimère
Gloires, plaisir, fortune - hormis l'amour!

6.

Seul astre pur, qui parfois illumine
Comme un de nous, vos sentiers et chemins
Quand, l'ocis⁽²⁾ au ciel, que votre ame devine
Couples heureux, pleins d'extase divine,
Vous soupirez en vous tenant les mains.

7.

Ne dites pas, insensés que vous êtes
Que nous n'avons ni langage ni voix
Ne croyez pas les étoiles muettes
Car nous formons des accords sur vos têtes
Que vos yeux recueilleraient autrefois.

"Les Astres" - Baer

oboa

3 b

fag.

Les Astres (Körus)

3 a

Hom - mes e - pars sur ce glo - be qui roule

Hom - mes e - pars sur ce glo - be qui roule

"Les Preludes"



ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

"Les Preludes"

Andante maestoso

12 8 7

12 8 7

seuor

es bassuspiron

es fagottok

Les Aquilons

Les Aquilons (verse hiányzik a kérésből)

Tutti

Handwritten musical score for 'Les Aquilons'. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It contains a series of chords, many of which are marked with a '7' indicating a seventh. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 6/8 time signature. It also contains a series of chords, some marked with a '7'. To the right of the staves, the lyrics are written in Hungarian: 'lásd következő kórust, fűzetben a 4 elemek'.

Les Preludes.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Tutti

Handwritten musical score for 'Les Preludes'. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 12/8 time signature. It contains a series of chords, many of which are marked with a '7' indicating a seventh. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 12/8 time signature. It also contains a series of chords, some marked with a '7'. To the right of the staves, the lyrics are written in Hungarian: 'lásd következő kórust, fűzetben a 4 elemek'.

Les aigleons.

Peuple orageux qui des autres sauvages
Lors en fureur,
De toutes parts nous sèmons les ravages
Et la terreur.

Allez nous dit le dieu qui nous déchaîne
Et nous allons

Comme un roseau nous abattons le chêne
Dans les vallons.

Des vastes mers qui séparent le monde
Troublant les eaux

Sur les écueils nous déchirons les ondes
Et les vaisseaux.

Nième l'hiver à travers les ramures
Des bois flébris

Nos tourbillons roulent de long murmure
Et de long cris.

Avec fracas promenant les tempêtes
Au firmament

Nous mugissons ainsi que les groupées
Du infernaux.

Brises du soir, vents de l'aube naissante
Faibles et doux
Vous ignorez quelle aune frémissante
S'agite en nous.

Comme un essaim de caressants genies
Aux heureux chants

Vous effleurez de vos ailes bénies
Les fleurs des champs.

De toutes parts nous sèmons les ravages
Et la terreur

Peuple orageux qui des autres sauvages
Lors en fureur.

De but lointain de long voyage à faire
Il n'en est pas

Nous parcourons l'un et l'autre hémisphère
En quatre pas.

Ciel sans limite, océan sans falaise
Sol aplani

Le seul espace où nous posons à l'aise
C'est l'infini

C'est l'infini de domaine sublime illimité
Où nous chantons d'une voix unanime

la liberté!



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

La. ferre. Lordinos vörösök, fillak, és a beherdés.
 majd dets durbau an a téma amely a Preludes-ben
 is szerepel (1a). Majd újra a beherdés rész sok
 kromatikával. Aztán ass durbau a dets dics
 téma.

Formája

A B A B

Les Flots. (c moll).
 Viharos herdei a frontitában a tribulus témával,
 amelynek csirgát a Preludesben is megtalálhat.

(2a)
 egy sorokban haladó téma lép fel, mely előbb
 d durbau, aztán e durbau lép fel. Aztán téma
 visszahérés. Megint az ass durbau egy epizód
 során rész arva a témával amely az előbb
 voltak. Hoz d durbau majd e durbau jön.
 Völ visszahérés.

Formája

A B A C A C A

Les Astres (c dur chrestoso)
 nyugodt melege alibates hangulattal indul
 majd az 1-ös körben a körös
 utonál a témát (3a) majd
 pöffön az 1-ös kör és sor. hegedűben
 ifjane. Ez a téma csak valótalsággal
 a Preludesben is megvan.
 Később ~~csak a körös előjöttével~~ durbau egy preludesbeli
 téma jelenik meg a körussal együtt. (3b
 Kb. és az utóbbi 2 téma dominálja
 a művet.



ZENEI MÚZEUM
 LISZT MÚZEUM

Les Agnifons - ugyan leuipo
 nincs megadva, de gyors-
 nak érsem.

a 6/8-os vágatás vonul
 végig az egész felében. Egy epizód
 a durbau, (valószínűleg nyugodtabb
 melege) majd megint nekrohan
 és új fejez be.



Leuipari partitúrában nincs beírva
 a zene a körnek



ZENEK ADEMI
ESTABLISHMENT

"Li-III"-26/2.

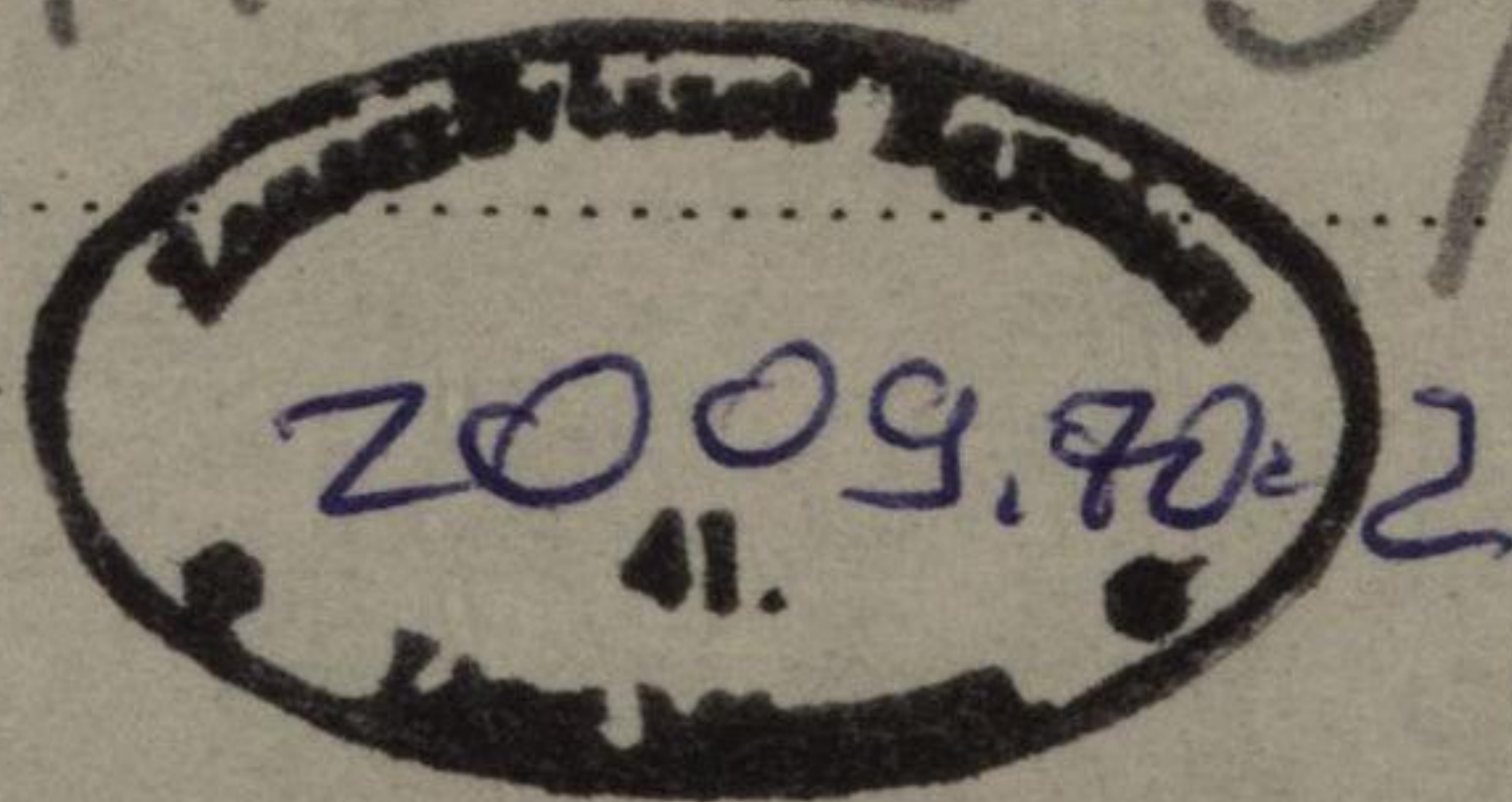
Hubertus = Notenheft

Nr. 440

Ms. 203/2



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM



Hubertus

Le forgeron.

L'amménais verse

Le fer est dur le fer est dur, frappons! frappons!

Le soleil s'est levé si beau! Il inondait de sa splendeur
les monts, les plaines, les bois, les lacs, mais non
pour nous peufs de la faim.

Le fer est dur etc.

Au dehors une fraîche brise caresse les fleurs, courbe
les jours sur les bords des eaux: ici notre poitrine
halabande aspire un air embrasé.

Le fer est dur etc

Heureux qui voit le soleil! heureux qui sent passer
sur son front la fraîche brise.

Le fer est dur etc.

Mon vieux père épuisé par les ans et le labeur,
attend dans sa pauvre cabane le pain, que lui
gagneront mes bras.

Le fer est dur etc.

Mes petits enfants et leur mère se disent: Qu'il tarde
longtemps; quand il reviendra, nous mangerons.

Le fer est dur etc.

Couvert de haillons, presque nus, qui les vêtira
cet hiver " où trouveront ils un refuge, lorsque
la pluie glacée tombera, lorsque sifflera le vent du nord "

Le fer est dur etc.

Celui qui me vend pour quelques jours le seul abri
qu'ils aient en ce monde me dit hier : Le ferme
est échu page ou va-t'en !

Le fer est dur etc.

Oh que la vie est rude ! mais l'amour l'adoucit. Que les maux
sont nombreux, mais le courage les dompte.

Le fer est dur etc.

Courage donc frères, ne cédons pas lustons en hommes
Dieu sera pour nous, il nous regarde d'en haut.

Le fer est dur etc.

La peine ~~de~~ aujourd'hui, demain le repos à nos fils un avenir
mûr

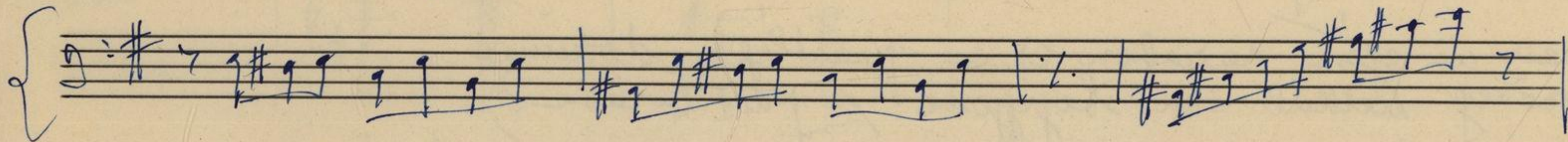
Le fer est dur etc.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Wagner Schmiedelieder és Liszt Fargeron közötti párhuzamra vonatkozó példák

a következő morzások

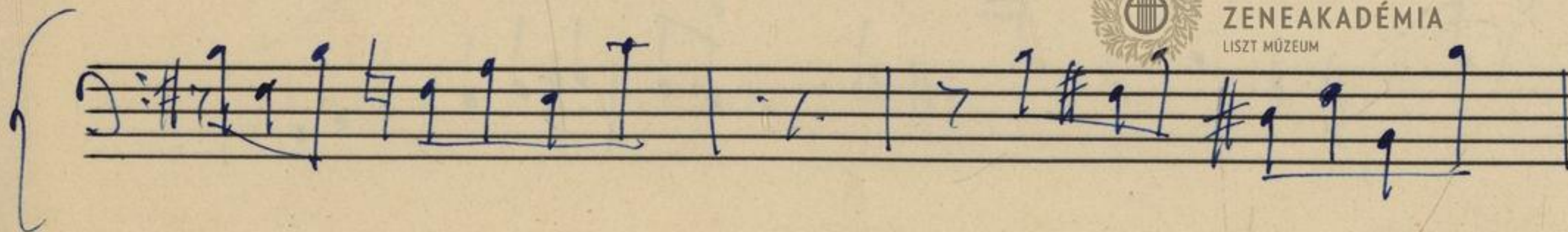


kesőbb

Wagner: Siegfried
Kovácsdal.

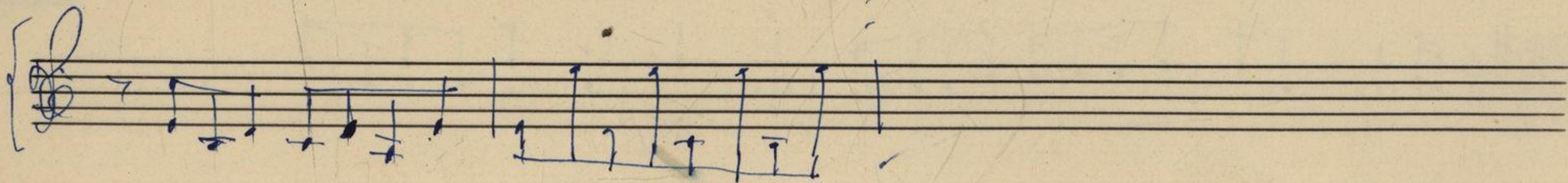


I. felv.



itt a
motívum fordítva
jelenik meg
fel-felé morzással

kesőbb



Hungaria ^{causale} ^{motivum} ^{allal} ^a ^{dolog} ^{magyaros} ^{hangulatába} ^(mics tempo jelzés)

Tyupani
D. A

Handwritten musical notation for Tyupani (D. A.). The notation is on a single staff with a treble clef and a common time signature (C). The melody consists of several measures, including rests and eighth notes. A dynamic marking 'p' is present below the staff. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign. The text 'piano sempre jelsas' is written above the staff, and 'slb.' is written below the staff.

(általában az egész darabon ez a quartiles dominál.
(a húrú szöveg nélkül van bejegyzve a partitúra.)

Flauti picc.
Flauti

(1.)

The notation shows two staves. The top staff is for Flauti picc. and the bottom for Flauti. Both are in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody consists of eighth notes and rests. The first measure has a quarter rest followed by an eighth note G. The second measure has an eighth note A. The third measure has eighth notes B and C#. The fourth measure has eighth notes D# and E. The fifth measure has eighth notes F# and G. The sixth measure has eighth notes A and B. The seventh measure has eighth notes C# and D. The eighth measure has eighth notes E and F#. The ninth measure has eighth notes G and A. The tenth measure has eighth notes B and C#. The eleventh measure has eighth notes D# and E. The twelfth measure has eighth notes F# and G. The thirteenth measure has eighth notes A and B. The fourteenth measure has eighth notes C# and D. The fifteenth measure has eighth notes E and F#. The sixteenth measure has eighth notes G and A. The seventeenth measure has eighth notes B and C#. The eighteenth measure has eighth notes D# and E. The nineteenth measure has eighth notes F# and G. The twentieth measure has eighth notes A and B. The twenty-first measure has eighth notes C# and D. The twenty-second measure has eighth notes E and F#. The twenty-third measure has eighth notes G and A. The twenty-fourth measure has eighth notes B and C#. The twenty-fifth measure has eighth notes D# and E. The twenty-sixth measure has eighth notes F# and G. The twenty-seventh measure has eighth notes A and B. The twenty-eighth measure has eighth notes C# and D. The twenty-ninth measure has eighth notes E and F#. The thirtieth measure has eighth notes G and A. The thirty-first measure has eighth notes B and C#. The thirty-second measure has eighth notes D# and E. The thirty-third measure has eighth notes F# and G. The thirty-fourth measure has eighth notes A and B. The thirty-fifth measure has eighth notes C# and D. The thirty-sixth measure has eighth notes E and F#. The thirty-seventh measure has eighth notes G and A. The thirty-eighth measure has eighth notes B and C#. The thirty-ninth measure has eighth notes D# and E. The fortieth measure has eighth notes F# and G. The forty-first measure has eighth notes A and B. The forty-second measure has eighth notes C# and D. The forty-third measure has eighth notes E and F#. The forty-fourth measure has eighth notes G and A. The forty-fifth measure has eighth notes B and C#. The forty-sixth measure has eighth notes D# and E. The forty-seventh measure has eighth notes F# and G. The forty-eighth measure has eighth notes A and B. The forty-ninth measure has eighth notes C# and D. The fiftieth measure has eighth notes E and F#. The fifty-first measure has eighth notes G and A. The fifty-second measure has eighth notes B and C#. The fifty-third measure has eighth notes D# and E. The fifty-fourth measure has eighth notes F# and G. The fifty-fifth measure has eighth notes A and B. The fifty-sixth measure has eighth notes C# and D. The fifty-seventh measure has eighth notes E and F#. The fifty-eighth measure has eighth notes G and A. The fifty-ninth measure has eighth notes B and C#. The sixtieth measure has eighth notes D# and E. The sixty-first measure has eighth notes F# and G. The sixty-second measure has eighth notes A and B. The sixty-third measure has eighth notes C# and D. The sixty-fourth measure has eighth notes E and F#. The sixty-fifth measure has eighth notes G and A. The sixty-sixth measure has eighth notes B and C#. The sixty-seventh measure has eighth notes D# and E. The sixty-eighth measure has eighth notes F# and G. The sixty-ninth measure has eighth notes A and B. The seventieth measure has eighth notes C# and D. The seventy-first measure has eighth notes E and F#. The seventy-second measure has eighth notes G and A. The seventy-third measure has eighth notes B and C#. The seventy-fourth measure has eighth notes D# and E. The seventy-fifth measure has eighth notes F# and G. The seventy-sixth measure has eighth notes A and B. The seventy-seventh measure has eighth notes C# and D. The seventy-eighth measure has eighth notes E and F#. The seventy-ninth measure has eighth notes G and A. The eightieth measure has eighth notes B and C#. The eighty-first measure has eighth notes D# and E. The eighty-second measure has eighth notes F# and G. The eighty-third measure has eighth notes A and B. The eighty-fourth measure has eighth notes C# and D. The eighty-fifth measure has eighth notes E and F#. The eighty-sixth measure has eighth notes G and A. The eighty-seventh measure has eighth notes B and C#. The eighty-eighth measure has eighth notes D# and E. The eighty-ninth measure has eighth notes F# and G. The ninetieth measure has eighth notes A and B. The ninety-first measure has eighth notes C# and D. The ninety-second measure has eighth notes E and F#. The ninety-third measure has eighth notes G and A. The ninety-fourth measure has eighth notes B and C#. The ninety-fifth measure has eighth notes D# and E. The ninety-sixth measure has eighth notes F# and G. The ninety-seventh measure has eighth notes A and B. The ninety-eighth measure has eighth notes C# and D. The ninety-ninth measure has eighth notes E and F#. The hundredth measure has eighth notes G and A.

ex is of maffaros
motivum

2. *Corno inglese*

ZENEAKADEMIA
LISZT MŰZEUM

Handwritten musical notation on a five-line staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and a final double bar line.

az írt körölt séma töredék a Rákóczi indulóból van

Tutti

a szöveget ha átmenet ar ember, bizony arra jön rá, hogy sokszor nem
de drámai a senci kifejezés a szövegnek. Gyakran trivialis dallam
alakul a drámai szöveghöz.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

(Couradi instrumentálása.)

